

# ВЪТРЕШНИ И ПРОЦЕДУРНИ ПРАВИЛНИЦИ

## ИЗМЕНЕНИЯ НА ПРОЦЕДУРНИЯ ПРАВИЛНИК НА ОБЩИЯ СЪД

ОБЩИЯТ СЪД,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 254, пета алинея от него,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а, параграф 1 от него,

като взе предвид Протокол № 3 относно Статута на Съда на Европейския съюз, и по-специално член 63 от него,

като има предвид, че следва да се отчете опитът, натрупан при прилагането на Процедурния правилник, за да се изясни обхватът на някои негови разпоредби или евентуално те да се допълнят или опростят, по-специално за да се спомогне за проактивно управление на делата,

като има предвид освен това, че прилагането на реформата в правораздавателната структура на Съда на Европейския съюз, произтичаща, от една страна, от Регламент (ЕС, Евратом) 2015/2422 на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2015 година за изменение на Протокол № 3 относно Статута на Съда на Европейския съюз <sup>(1)</sup> и от друга страна, от Регламент (ЕС, Евратом) 2016/1192 на Европейския парламент и на Съвета от 6 юли 2016 година за прехвърляне на Общия съд на компетентността да разглежда като първа инстанция спорове между Европейския съюз и неговите служители <sup>(2)</sup>, налага изменение на процедурните правила, по-специално с цел въведената от Общия съд частична специализация на съставите да не бъде лишавана от полезното си действие при преразпределянето на съдиите по състави на всеки три години,

като има предвид по-нататък, че Процедурният правилник следва да се измени, за да се вземе предвид развитието на правната уредба относно защитата на личните данни на физическите лица в Европейския съюз, по-специално за да се изясни по-добре редът за осигуряване на защита спрямо обществеността на съдържащите се в информацията по висящите пред Общия съд дела такива данни, било служебно, било по искане на страна по спора или на молителя при встъпване,

като има предвид, че механизмът, който беше въведен по време на здравната криза, за да се даде възможност на страните да участват в устните състезания чрез видеоконференция, позволи да се изведат някои поуки, които трябва да намерят израз в правен режим, предвиден в Процедурния правилник,

като има предвид, накрая, че въвеждането на механизма на пилотните дела и организирането на общо съдебно заседание за изслушване на устните състезания по няколко дела, които Общият съд счита за средства за по-ефикасно разглеждане на някои дела, налагат да се добавят съответни правни основания в Процедурния правилник,

<sup>(1)</sup> ОВ L 341, 24.12.2015 г., стр. 14.

<sup>(2)</sup> ОВ L 200, 26.7.2016 г., стр. 137.

със съгласието на Съда,

с одобрението на Съвета от 18 ноември 2022 г.,

ПРИЕ СЛЕДНИТЕ ИЗМЕНЕНИЯ НА СВОЯ ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК:

#### Член 1

Процедурният правилник на Общия съд от 4 март 2015 г. <sup>(3)</sup> се изменя, както следва:

1) Член 10, параграф 6 се изменя, както следва:

„6. За делата, които още не са разпределени на съдебен състав, председателят на Общия съд може да предприеме процесуално-организационните действия, предвидени в член 89, и има компетентност да взема решенията по членове 66 и 66а.“

2) В член 27 се добавя следният параграф 6:

„6. Доколкото от разпоредбите на параграф 5 не следва друго, когато делото се отнася до специфична област по смисъла на член 25 и писмената фаза на производството не е приключила към момента на приемане на решението на Общия съд за разпределяне на съдиите по състави, се определя нов съдия докладчик от състав, който разглежда дела от тази област, ако първоначалният съдия докладчик е разпределен в състав, който не разглежда дела от тази област.“

3) Член 28 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се изменя, както следва:

„2. Съставът, на който е възложено делото, ~~заместник-председателят на Общия съд или председателят на Общия съд~~ може на всеки етап от производството, служебно или по искане на една от главните страни, да предложи на пленума предвиденото в параграф 1 преразпределяне на делото.“

б) Текстът на новия параграф 3 е следният:

„3. Председателят на Общия съд или заместник-председателят на Общия съд може да предложи на пленума предвиденото в параграф 1 преразпределяне на делото до приключването на устната фаза на производството, а когато се прилага член 106, параграф 3 — до преди съставът, на който е възложено делото, да реши да се произнесе, без да провежда устна фаза на производството.“

в) Променя се номерацията на досегашните параграфи 3, 4 и 5 и те стават съответно параграфи 4, 5 и 6.

4) Член 31, параграф 3 се изменя, както следва:

„3. След определянето на генералния адвокат се изслушва становището му, преди да се вземат решенията по членове 16, 28, 45, 68, 70, 83, 87, 90, 92, 98, 103, 105, 106, 113, 126—132, 144, 151, 165, 168; и 169 и 207—209.“

5) Член 35, параграф 3 се изменя, както следва:

„3. Секретарят съхранява печатите и отговаря за архива. При спазване на определените от Общия съд критерии Той отговаря за публикациите на Общия съд, и по-специално за сборника със съдебна практика и за разпространяването по интернет на документи, отнасящи се до Общия съд.“

<sup>(3)</sup> ОВ L 105, 23.4.2015 г., стр. 1, изменен на 13 юли 2016 г. (ОВ L 217, 12.8.2016 г., стр. 71; ОВ L 217, 12.8.2016 г., стр. 72; ОВ L 217, 12.8.2016 г., стр. 73), на 11 юли 2018 г. (ОВ L 240, 25.9.2018 г., стр. 68) и на 31 юли 2018 г. (ОВ L 240, 25.9.2018 г., стр. 67) и поправен (ОВ L 149, 14.6.2018 г., стр. 27).

б) Член 45 се изменя, както следва:

а) Параграф 1 се изменя, както следва:

„1. В преките производства по смисъла на член 1 езикът на производството се избира от ищеца или жалбоподателя, доколкото в следващите разпоредби не е предвидено друго:

- а) когато ответникът е държава членка ~~или физическо лице — гражданин на държава членка, или юридическо лице от държава членка~~, език на производството е официалният език на тази държава; когато тази държава има повече от един официален език, ишецът или жалбоподателят може да избере езика, който предпочита;
- б) в случаите на искова молба или жалба, подадена съгласно член 272 ДФЕС на основание арбитражна клауза, която се съдържа в договор, отнасящ се към публичното или частното право, сключен от Съюза или за негова сметка, език на производството е езикът, на който е сключен договорът; когато договорът е съставен на няколко езика, ишецът или жалбоподателят може да избере езика, който предпочита;
- в) по съвместно искане на главните страни може да бъде разрешено изцяло или отчасти да се използва някой друг от езиците, посочени в член 44;
- г) по искане на една от страните, след изслушване на другите страни, като изключение от разпоредбите на ~~буква б)~~ букви а) — в) може да бъде разрешено като език на производството изцяло или отчасти да се използва някой друг от езиците, посочени в член 44; такова искане не може да се прави от институция.“

б) Параграф 3 се изменя, както следва:

„3. Без да се засяга действието на разпоредбите на параграф 1, ~~букви б) и в)~~ и г):

- а) ~~в случаите на обжалване на съдебните актове на Съда на публичната служба по реда на членове 9 и 10 от приложение I към Статута език на производството е езикът на обжалвания съдебен акт на Съда на публичната служба;~~
  - б) в случаите на молби за поправка, за допълване в случай на пропуск при произнасяне, за отмяна на съдебно решение, постановено в отсъствието на ответника, за отмяна на съдебен акт по молба на трето лице, за тълкуване, за отмяна на влязло в сила съдебно решение и в случаите на спорове относно подлежащите на възстановяване съдебни разноски език на производството е езикът на съдебния акт, до който се отнасят тези молби или спорове.“
- в) Текстът на параграф 4, първо изречение се изменя, както следва:

„4. Без да се засяга действието на разпоредбите на параграф 1, ~~букви б) и в)~~ и г), в производствата по жалби срещу решенията на апелативните състави или отделенията по жалбите на Службата, посочена в член 1, по прилагането на правила относно режим на интелектуална собственост:“

7) Член 46 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се изменя, както следва:

„2. ~~Към всички представени или приложени доказателства, съставени на език, различен от езика на производството, се прилага превод на езика на производството. Когато доказателствата, приложени към процесуален документ, не са придружени от превод на езика на производството, секретарят изисква отстраняване на нередовността от съответната страна, ако председателят реши, служебно или по искане на една от страните, че преводът е необходим за доброто протичане на производството. При неотстраняване на нередовността съответните приложения се изваждат от преписката по делото.“~~

б) Параграф 3 се изменя, както следва:

„3. В случай ~~обаче~~ че доказателствата са обемни, може да се направи превод само на извлечения от тях. Председателят може във всеки един момент, служебно или по искане на една от страните, да изиска по-пълен или цялостен превод.“

в) Параграф 5 се изменя, както следва:

„5. ~~На д~~Държавите, които са страни по Споразумението за ЕИП и не са държави членки, и ~~на~~ Надзорният орган на ЕАСТ ~~може да се разреши~~ имат право да използват някой от езиците, посочени в член 44, различен от езика на производството, когато встъпват по дело пред Общия съд. Тази разпоредба се прилага както към писмените документи, така и към устните изказвания. Във всеки един от тези случаи преводът на езика на производството се организира от секретаря.“

8) Член 47 се изменя, както следва:

„1. ~~По искане на съдия, на генералния адвокат или на някоя от страните~~ Секретарят осигурява превод на ~~всичко казано или написано в хода на производството пред Общия съд на избран от тях език измежду езиците, посочени в член 44.~~ писмен превод на езика на производството и евентуално на някой друг от езиците, посочени в член 44, на процесуалните документи.

2. Секретарят осигурява и устен превод на езика на производството и на други от езиците, посочени в член 44, които се използват от явяващите се в съдебното заседание страни, или които са сметени за необходими за доброто му протичане, на казаното в съдебното заседание за изслушване на устните състезания.“

9) Член 51 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се изменя, както следва:

„2. Адвокатът, който представлява или подпомага страна, е длъжен да представи в секретариата документа, който удостоверява, че има право да практикува пред юрисдикция на държава членка или на друга държава, която е страна по Споразумението за ЕИП, освен ако такъв документ вече е представен за нуждите на регистрацията за достъп до e-Curia.“

б) Параграф 4 се изменя, както следва:

„4. Ако документите, посочени в параграфи 2 и 3, посоченият в параграф 2 или посоченият в параграф 3 документ не бъдат представени, секретарят определя на съответната страна разумен срок за представянето им му. Ако документите не бъдат представени в определения срок, Общият съд решава дали неспазването на ~~това~~ съответното изискване води до формалната недопустимост на исковата молба, жалбата или писменото изявление или налага констатацията, че адвокатът не представлява или не подпомага съответната страна.“

10) Текстът на член 66, озаглавен „Анонимност и изключване на някои данни от обществено достъпната информация“, се заменя със следния текст:

„Член 66

#### **Неразкриване на личните данни на физическите лица пред обществеността**

1. В хода на производството Общият съд може да реши, служебно или по искане на една от страните, представено с отделна писмена молба, да не разкрива посочените в обществено достъпните документи и информация по делото фамилни и собствени имена на физическите лица и други техни лични данни, независимо дали тези физически лица са страни по делото или трети лица.

2. Параграф 1 се прилага и за молителя при встъпване.“

11) След член 66 се добавя нов член 66а, озаглавен „Неразкриване на данни, които не са лични данни на физически лица, пред обществеността“. Текстът е следният:

„Член 66а

#### **Неразкриване на данни, които не са лични данни на физически лица, пред обществеността**

1. В хода на производството Общият съд може да реши, служебно или по мотивирано искане на една от страните, представено с отделна писмена молба, да не разкрива посочени в обществено достъпните документи и информация по делото данни, които не са лични данни на физически лица, ако съществуват основателни причини тези данни да не се разгласяват публично.

2. Параграф 1 се прилага и за молителя при встъпване.“

12) Член 69, буква в) се изменя, както следва:

„в) по искане на една от главните страни ~~съе~~ изричното съгласие~~то~~ на другата главна страна;“

- 13) След член 71 се добавя нов член 71а, озаглавен „Пилотни дела“. Текстът е следният:

„Член 71а

**Пилотни дела**

1. Когато две или повече висящи пред Общия съд дела повдигат един и същ правен въпрос и Общият съд прецени, че е в интерес на доброто правораздаване да се избегне успоредното им разглеждане, производството може да бъде спряно в съответствие с член 69, буква в) или г), член 70 и член 71 по решаването на онова измежду тези дела, което е най-подходящо за разглеждането на този въпрос и е определено за пилотното дело.

2. Преди да се произнесе по спирането, председателят приканва главните страни по делата, по които производството може да бъде спряно, да представят становищата си по евентуалното спиране в съответствие с член 70, параграф 1, като им посочва кой е съответният правен въпрос, както и кое дело може да бъде определено за пилотното дело.

3. Председателят на състава, на който е разпределено пилотното дело, разпорежда това дело да се разгледа с предимство в съответствие с член 67, параграф 2.

4. При възобновяването на производството страните по делата, които са спрени, имат възможност да представят становищата си по съдебния акт, постановен по пилотното дело, и по последиците от този акт по отношение на спора.“

- 14) Член 72 се изменя, както следва:

- a) Параграф 5 се заличава.
- б) Променя се номерацията на параграф 6 и той става параграф 5.

- 15) Член 78, параграф 4 се изменя, както следва:

„4. Ако ищецът или жалбоподателят е частноправно юридическо лице, той прилага към исковата молба или жалбата ~~актуално~~ доказателство за своята правосубектност (извлечение от търговския регистър, извлечение от регистъра на сдруженията или друг официален документ).“

- 16) Член 79 се изменя, както следва:

„В Официален вестник на Европейския съюз се публикува съобщение за датата на подаване на исковата молба или жалбата, имената на главните страни, исканията в исковата молба или жалбата и изтъкнатите основания и основни доводи, доколкото не следва друго в случай на прилагане на членове 66 и 66а.“

- 17) Член 82 се изменя, както следва:

„Когато Европейският парламент, Съветът или Европейската комисия не е страна по дело, Общият съд изпраща на институцията преписи от исковата молба или жалбата и от писмената защита или евентуално от възражението за липса на компетентност или за недопустимост, без приложенията към тях, за да ѝ даде възможност да установи дали те съдържат твърдения за неприложимостта на неин акт по смисъла на член 277 ДФЕС.“

- 18) След член 106 се добавя нов член 106а, озаглавен „Общо съдебно заседание за изслушване на устните състезания“. Текстът е следният:

„Член 106а

**Общо съдебно заседание за изслушване на устните състезания**

Общият съд може да реши да проведе общо съдебно заседание за изслушване на устните състезания по няколко дела, ако сходството между делата позволява това.“

- 19) След член 107 се добавя нов член 107а, озаглавен „Участие в съдебно заседание чрез видеоконференция“. Текстът е следният:

„Член 107а

**Участие в съдебно заседание чрез видеоконференция**

1. Когато по здравни причини, по съображения за сигурност или по други сериозни съображения представителят на някоя от страните е възпрепятстван да участва физически в съдебното заседание, може да му се разреши да участва в заседанието чрез видеоконференция.

2. Искането за участие в съдебното заседание чрез видеоконференция се представя с отделна писмена молба непосредствено след като стане известна причината за възникналата пречка за участие, като в молбата се посочва точното естество на тази пречка.

3. Председателят се произнася по това искане в най-кратък срок.

4. Използването на видеоконференция е изключено при взето от Общия съд решение за провеждане на съдебното заседание при закрити врата на основание член 109.

5. Техническите условия, които трябва да бъдат изпълнени, за да се участва в съдебните заседания чрез видеоконференция, се уточняват в практическите разпоредби по член 224.“

20) Член 139 се изменя, както следва:

„Производството пред Общия съд е бесплатно, освен в следните случаи:

а) ако Общият съд е направил разходи, които е било възможно да се избегнат, по-конкретно когато предявяването на иска или подаването на жалбата представлява явна злоупотреба, той може да осъди предизвикалата тези разходи страна да ги възстанови;

б) ако смете за прекомерни разходите за всички направени по искане на страна копия или преводи, които секретарят смете за прекомерни, секретарят поисква да възстановяват от тази страна да възстанови тези разходи по тарифата на секретариата, посочена в член 37;

в) при повтарящо се нарушение на разпоредбите на настоящия правилник или практическите разпоредби по член 224, което налага Общият съд да иска отстраняване на нередовността, секретарят поисква от съответната страна да възстанови разходите, свързани с тези действия на Общия съд, да възстановяват от съответната страна по искане на секретаря по тарифата на секретариата, посочена в член 37.“

21) Член 144, параграф 6 се изменя, както следва:

„6. При отхвърляне на молбата за встъпване определението по параграф 5 трябва да се мотивира и да съдържа произнасяне по свързаните с молбата за встъпване разноски, включително по разноските на молителя, в съответствие с членове 134, ~~и~~ 135 и 138.“

22) Член 148, параграф 9 се изменя, както следва:

„9. По отношение на молителя на правна помощ, който не е представляван от адвокат, връчванията се извършват чрез изпращане на заверен препис от документа, който трябва да се връчи, като препоръчана пощенска пратка с обратна разписка или чрез предаване на този препис срещу разписка. По отношение на останалите страни връчванията се извършват по начина, предвиден в член 80, параграф 1.“

23) Член 177 се изменя, както следва:

а) Параграф 4 се изменя, както следва:

„4. Ако жалбоподателят е частноправно юридическо лице, той прилага към жалбата ~~актуално~~ доказателство за своята правосубектност (извлечение от търговския регистър, извлечение от регистъра на сдруженията или друг официален документ).“

б) Параграф 6 се изменя, както следва:

„6. Ако жалбата не е съобразена с параграф 2, секретарят може да определи на жалбоподателя разумен срок, за да отстрани нередовността ѝ, ако обстоятелствата обосновават това. Ако жалбата не е съобразена с параграфи ~~23~~ — 5, секретарят определя на жалбоподателя разумен срок, за да отстрани нередовността ѝ. Ако нередовността не бъде отстранена в определения срок, Общият съд решава дали неспазването на ~~това~~ формалното изискване води до формалната недопустимост на жалбата.“

24) Член 178, параграф 3 се изменя, както следва:

„3. Връчването на жалбата на страна в производството пред апелативния състав или отделението по жалбите се извършва чрез e-Curia, когато тя е конституирана като страна в производството пред Общия съд в съответствие с член 173, параграф 2. Ако страната в производството пред апелативния състав или отделението по жалбите е институция, която има регистрация за достъп до e-Curia, връчването на жалбата се извършва чрез e-Curia. В случай че това не е направено, жалбата се връчва чрез изпращане на заверен препис от нея като препоръчана пощенска пратка с обратна разписка или чрез предаване на този препис срещу разписка на адреса, посочен в съответствие с член 177, параграф 2 от съответната страна за получаване на съобщенията в хода на производството пред апелативния състав или отделението по жалбите, а ако този адрес не е съобщен — на адреса, посочен в обжалваното решение на апелативния състав или отделението по жалбите.“

25) Членове 192—214 се отменят.

26) Заглавието на дял VI се изменя, както следва:

„ПРОИЗВОДСТВА СЛЕД ОТМЯНА НА ОБЖАЛВАНИ СЪДЕБНИ АКТОВЕ И ВРЪЩАНЕ НА ДЕЛАТА ЗА НОВО РАЗГЛЕЖДАНЕ“

27) Членове 220—223 се отменят.

## Член 2

Настоящите изменения на Процедурния правилник, които имат еднаква сила на езиците, посочени в член 44 от него, се публикуват в *Официален вестник на Европейския съюз* и влизат в сила на първия ден от втория месец, следващ този на публикуването им.

Съставено в Люксембург на 30 ноември 2022 година.

Секретар  
E. COULON

Председател  
M. VAN DER WOUDE

---